

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動 （請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	共製於當地劇院公演
	活動名稱（中文）：《脫北者》台韓共製計畫 I （英文）：<The North Defectors > Korea-Taiwan collaboration project
	網站： https://goo.gl/A3YYUJ
	主辦單位（中文）：釜山—SHIIM 劇團、台北—窮劇場 （英文）：Theater Playground Shiim (KR), approaching theatre (TW))
	V 其他__國際共同製作__
	機構/舞團名稱（中文）：SHIIM 劇團 （英文）：Theater Playground Shiim
※二、活動期程	（起）西元 2017 年 06 月 11 日～（迄）西元 2017 年 06 月 27 日
※三、活動地區	(1)韓國釜山市
※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況) (約 400 字)	窮劇場於 2017 年 6 月於韓國釜山，特邀台灣資深導演王墨林執導，與釜山—SHIIM 劇團共同演出《脫北者 The North Defectors》台韓共製計畫 I。 來自韓國釜山 Shiim 劇團自 2009 年與以色列導演吉爾·艾隆合作的《在柔光照耀的房間裡》，透過台灣劇場界而與台北、澳門觀眾見面，其後邀請台灣導演王墨林指導兩名優秀的韓國演員演出的《再見！母親》，以及同是王墨林所執導的台韓共製《安蒂岡妮》擔綱演出，使該團不僅於釜山劇場界的步伐逐漸穩健，更開拓了國際連結合作與創作美學的視野；窮劇場兩位核心成員則在近年分別參與了王墨林導演的《安蒂岡妮》與《長夜漫漫路迢迢》等作品，除了有更多的機會吸取學習其觀念劇場的美學、跨領域方法，亦是因此而與釜山 Shiim 劇團有了進一步的認識與交流。這也促成台韓兩地劇團發起本次《脫北者》計畫，並特別邀請台灣資深導演王墨林擔綱導演，透過兩地演員帶著各自的母語、表演方法特質同台碰撞，再一次的針對亞洲當代情境提出剖析。亦企圖透過此共製計畫，使台灣韓國兩地劇場新中堅世代接續傳承，開展亞洲跨文化語境的新局。
※五、活動場地資訊	場地名稱（中文）：「SHIIM 劇場」韓國釜山 （英文）：Playground Shiim Theater

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

本場地位於韓國釜山南山洞區域，演出空間設置於五層樓的綜合商住辦樓之中，原係釜山 Shiim 劇團自營的排練、辦公空間，自 2016 年初開始，劇團開始調整空間營運路線，並且開始改裝空間內變，作為一小型演出空間。

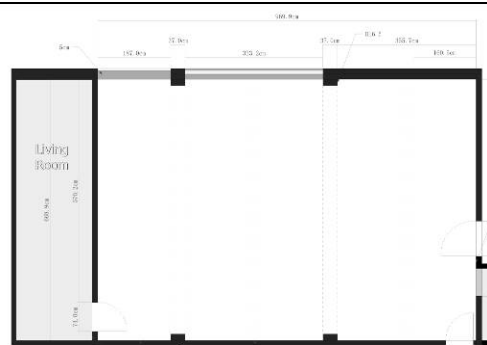
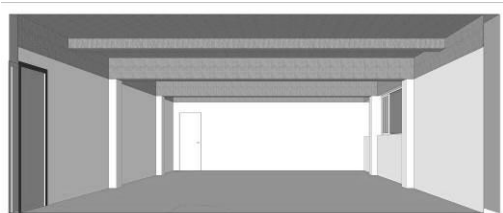
現場備有簡易音響設備，以及軌道燈照明系統。大約可容納 20~40 席觀眾(可依演出需求調整)。

場地網址：

<https://www.facebook.com/theaterShiim/?fref=ts>

※六、檢附場地照片

(含室內、室外，至少兩張)



※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	白大鉉 BAEK Dae Hyug	電話	
e-mail	N/A		
地址	3F, 665 Kuemgangro, Kuemjunggu, Busan 부산시 금정구 금강로 665 3층		

※八、主辦單位簡介

SHIIM 劇團 | Theater Playground Shiim
成軍于 2008 年，以釜山為基地，其核心成員洪承伊、白大鉉，多年來投身勞工運動，耕耘民眾劇場，其作品始終帶有深刻人文悲懷，關注國家暴力、勞工抗爭。SHIIM 成立至今，屢致力於尋找適合這些題旨的戲劇形式，並擴大合作的地域，期待開創與亞洲各地觀眾溝通的互容語境。創團作品《柔光照耀的房間》邀請以色列籍創作者吉爾·艾隆執導，兩度受邀來台演出後，開啟了後續許多台韓合作，包括：《看不見的村落》(差事劇團)、《安蒂岡妮》(身體氣象館)等。洪、白二人之表演具有令人無法忽視的存在感，流露出剛毅的韓國民族文化氣質，身體重心偏于土地，凝練樸實。風格或靜謐或暴烈，卻從不落入自憐自傷的濫情窠臼，工作方法明顯不受西方寫實表演熏陶，自成一系。